



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

HU Vezeték nélküli kapcsolóegység



# iNELS

RF Control

02-58/2016 Rev.8

## Characteristics / Jellemzők

- **RFSA-61M/MI:** the switching unit with 1 output channel is used for controlling appliances, sockets or lights.
  - The one-module design of the unit into a switchboard enables connection of a switched load up to 16 A (4.000 W).
  - The switching unit may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- **RFSA-66M/MI:** the switching unit with 6 output channels is used for independent control of up to 6 appliances, sockets or lights. It is possible to assign any function to each output relay.
  - The three-module design of the unit into a switchboard enables connection of a switched load 6 x 8A (6 x 2000 W).
  - It is just right for creating scenes, where with one push of the controller, you can switch on or off all 6 channels simultaneously.
  - Each of the channels may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents one button on the controller).
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- The integrated switching contact enables connection, where the controlled appliance may be switched on or off by command.
- Function: button, impulse relay and time function of delayed start or return with time setting range of 2s-60 min.
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- For components with an antenna connector, the package includes an internal AN-I antenna; if the component is placed in a sheet metal cabinet, you can use an external AN-E antenna to improve the signal.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- For components labelled as iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>).
- The **RFSA-61M/MI** and **RFSA-66M/MI** components are not intended for installation in closed all-metal switchboards, conversely, they are designed for plastic sub-switchboards.

- **RFSA-61M:** kapcsolóegység egy kimeneti csatornával, mely felhasználható készülékek, aljzatok, világítások, stb. kapcsolására.
  - egy modulos kivitel, kapcsolószekrénybe építhető, a kapcsolt terhelés max. 16 A (4000 W).
  - egy egység akár 25 csatornáról is vezérelhető (1 csatorna 1 gomb a vezérlőn).
- **RFSA-66M:** kapcsolóegység hat kimeneti csatornával, mely hat készülék, aljzat és lámpa, stb. kapcsolására is felhasználható.
  - 3-modulos kivitel, kapcsolószekrénybe építhető, a kapcsolt terhelés 6 x 8A (6 x 2000 W).
  - létrehozható olyan jelenet is, ahol a vezérlő egyetlen gombnyomására mind a 6 kimenet be- vagy kikapcsol.
  - minden kimenet akár 25 csatornáról vezérelhető (1 csatorna 1 gomb a vezérlőn).
- Kombinálható az iNELS RF Control rendszer Detektorjaival, Vezérlőivel vagy Rendszeregységeivel.
- Az integrált kapcsolók (relék) kontaktusaival egy vezérlő parancsára készülékeket lehet be- vagy kikapcsolni.
- Funkciók: nyomógombkövetés, impulzusrelé, be- és kikapcsolás, késleltetett be- és kikapcsolás, ahol a késleltetési időtartamok 2mp-60p között állíthatók. Minden kimenethez programozható bármelyik funkció.
- A készülék programozó gombjai a kimenetek kézi működtetésére is használhatók.
- Az antennacsatlakozóval rendelkező eszközöknél a csomag tartalmaz egy belső AN-I típusú antennát; ha az eszközt fém szekrénybe telepítik, akkor külső AN-E típusú antenna használata ajánlott.
- Beállítható memórfunkció áramszünet esetére.
- Az egységnél beállítható a jelismétlő (repeater) funkció az RFAF/USB szerviz eszközzel keresztül.
- Hatótávolság akár 200 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO2 protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control2 protokollal (RFIO2).
- Az **RFSA-61MI** és **RFSA-66MI** egységeket nem teljesen zárt fém kapcsolószekrénybe, hanem műanyag szekrényekbe való telepítésre tervezték

## Assembly / Beépítés

mounting into switchboard / beépítés kapcsolószekrénybe

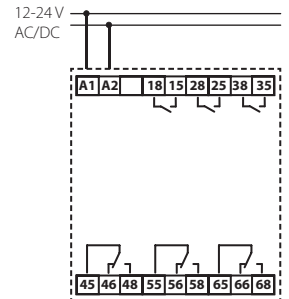
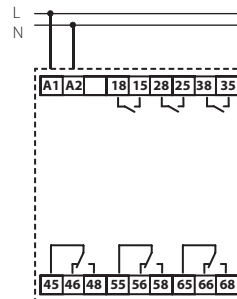
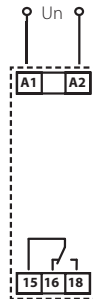


## Connection / Bekötés

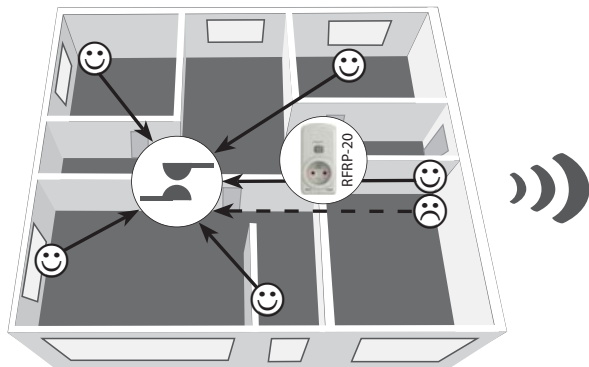
RFSA-61M/MI/230V  
RFSA-61M/24V

RFSA-66M/MI/230V

RFSA-66M/24V



## Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Részletesebb információk az iNELS RF Control telepítési kézikönyvében:  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

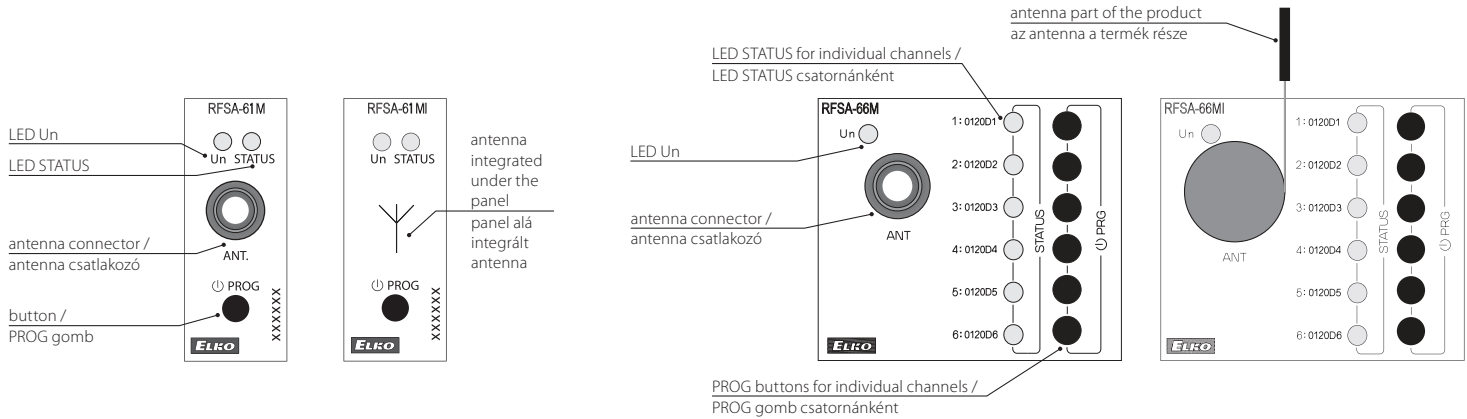
EN Wireless switch unit  
HU Vezeték nélküli kapcsolóegység



**iNELS**  
RF Control

02-58/2016 Rev.8

## Indication, manual control / Visszajelzés, kézi vezérlés



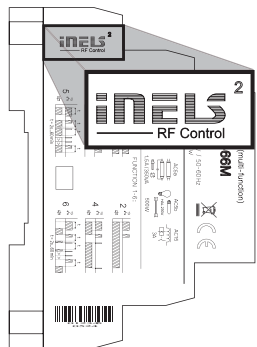
- LED Un - green - power supply indication.
- LED STATUS - red - status indication of individual channels.  
Indicators of memory function:  
On - LED blinks x 3.  
Off - The LED lights up once for a long time.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- Un LED - zöld - tápfeszültség jelzése.
- STATUS LED - piros - jelzi az egyes csatornák állapotát.  
A memória funkció jelzése:  
Bekapcsolva - LED 3x villog.  
Kikapcsolva - LED 1x hosszan világít.
- Kézi vezérlés - a PROG gomb 1 mp-nél rövidebb megnyomásával.
- Programozás - a PROG gomb 1 mp-nél hosszabb megnyomásával.

In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

Programozási és betanítási üzemmódban a vezérlő minden gombnyomásakor a LED hosszan világít - jelezve a parancs fogadását.

## Compatibility / Kompatibilitás



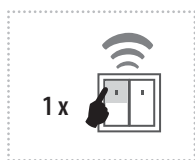
The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control<sup>2</sup>. The detector can be assigned an iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>) communication protocol.

Az egység kombinálható az iNELS RF Control és az iNELS RF Control<sup>2</sup> minden rendszerezőközével, vezérlőjével és egységével. Az érzékelőkhöz iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>) kommunikációs protokollal jelölt egységek rendelhetők.

## Functions and programming with RF transmitters / Funkciók és párosítás RF adókkal

### Function button / Nyomógomb funkció

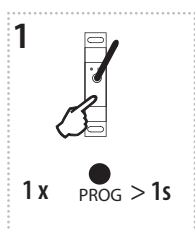
#### Description of button / A nyomógomb funkció működése



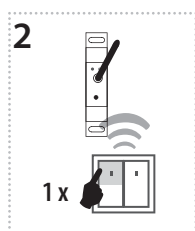
The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.  
For the correct execution of individual commands (press = closing / releasing the button = opening), the time delay between these commands must be a min of .1s (press - delay 1s - release).

A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsoló aktor kimeneti kontaktusa zár, a gomb elengedésekor nyit.  
A parancsok helyes végrehajtásához (gomb lenyomás = bekapcsolás / gomb felengedés = kikapcsolás) a parancsok között min. 1 s. késleltetésnek kell eltelnie (gomb lenyomás - 1 s késleltetés - gomb felengedés)

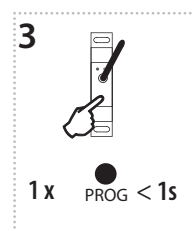
### Programming / Programozás



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.  
Tartsa nyomva az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSA-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.  
Egy gomb "nyomógomb" funkcióhoz történő párosításához nyomja meg egyszer a távirányítón kiválasztott gombot.



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.  
A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

HU Vezeték nélküli kapcsolóegység



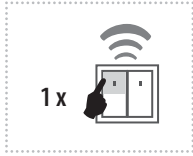
# INEL

RF Control

02-58/2016 Rev.8

## Function switch on / Bekapcsolás funkció

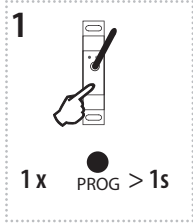
### Description of switch on / A bekapcsolás funkció működése



The output contact will be closed by pressing the button.

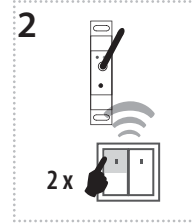
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsoló aktor kimeneti kontaktusa zár.

### Programming / Programozás



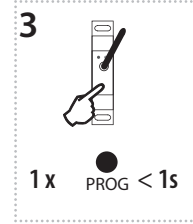
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSA-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).

Egy gomb "bekapcsolás" funkcióhoz történő párosításához nyomja meg kétszer a távirányítón kiválasztott gombot (a gombnyomások között kb. 1 mp szünettel).

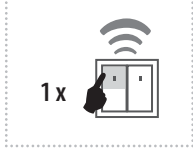


Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

## Function switch off / Kikapcsolás funkció

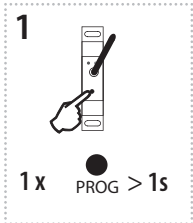
### Description of switch off / A kikapcsolás funkció működése



The output contact will be opened by pressing the button.

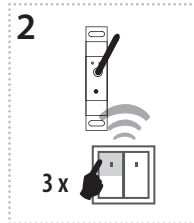
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsoló aktor kimeneti kontaktusa nyit.

### Programming / Programozás



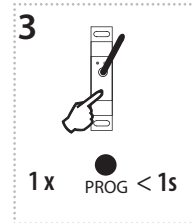
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSA-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Egy gomb "kikapcsolás" funkcióhoz történő párosításához nyomja meg háromszor a távirányítón kiválasztott gombot (a gombnyomások között kb. 1 mp szünettel).

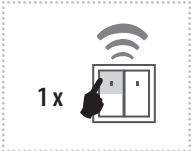


Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

## Function impulse relay / Impulzusrelé funkció

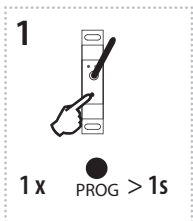
### Description of impulse relay / Az impulzusrelé funkció működése



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

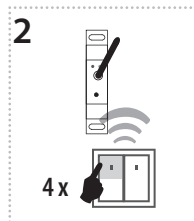
A vezérlő gombjának minden megnyomására a hozzá párosított kapcsoló aktor kimeneti kontaktusa állapotot vált. Ha nyitva volt zár, ha zárva volt nyit.

### Programming / Programozás



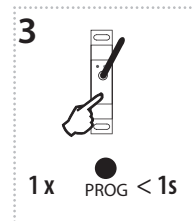
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSA-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Egy gomb "impulzusrelé" funkcióhoz történő párosításához nyomja meg négyszer a távirányítón kiválasztott gombot (a gombnyomások között kb. 1 mp szünettel).



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.



# RFSА-61M/MI, RFSА-66M/MI

EN Wireless switch unit

HU Vezeték nélküli kapcsolóegység



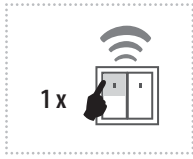
# INEL

RF Control

02-58/2016 Rev.8

## Function delayed off / Kéleltetett kikapcsolás funkció

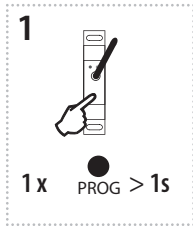
### Description of delayed off / A kéleltetett kikapcsolás funkció működése



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

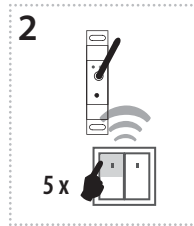
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsoló aktor kimeneti kontaktusa zár, majd a beállított kéleltetés után nyit.

### Programming / Programozás



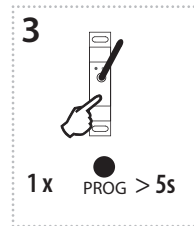
Press of programming button on receiver RFSА-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSА-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSА-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSА-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



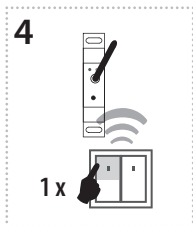
Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Egy gomb "kéleltetett kikapcsolás" funkcióhoz történő párosításához nyomja meg ötször a távirányítón kiválasztott gombot (a gombnyomások között kb. 1 mp szünettel).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

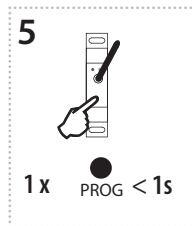
Az időzítés beállításához tartsa nyomva a PROG gombot 5 mp-nél hosszabban, amíg a LED másodpercenként 2-szer villog. Engedje fel a gombot, ekkor elkezdődik a kéleltetés időtartamának számolása.



After the desired time has elapsed (range of 2s..60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Miután letelt a beállítani kívánt kéleltetési idő (2 mp..60 perc tartományban), a számlálás leállításához és az időzítési üzemmódból kilépéshez nyomja meg a távirányítón a funkcióhoz párosított gombot. Az időtartam ekkor tárolódik az aktor memóriájában.

t = 2s ... 60min.

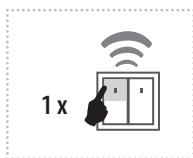


Press of programming button on receiver RFSА-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSА-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

## Function delayed on / Kéleltetett bekapcsolás funkció

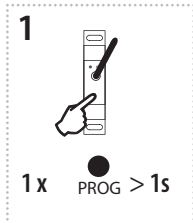
### Description of delayed on / A kéleltetett bekapcsolás működése



The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

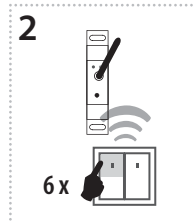
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsoló aktor kimeneti kontaktusa nyit, majd a beállított kéleltetés után zár.

### Programming / Programozás



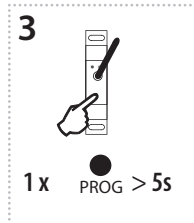
Press of programming button on receiver RFSА-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSА-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSА-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSА-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Egy gomb "kéleltetett bekapcsolás" funkcióhoz történő párosításához nyomja meg hat-szor a távirányítón kiválasztott gombot (a gombnyomások között kb. 1 mp szünettel).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Az időzítés beállításához tartsa nyomva a PROG gombot 5 mp-nél hosszabban, amíg a LED másodpercenként 2-szer villog. Engedje fel a gombot, ekkor elkezdődik a kéleltetés időtartamának számolása.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

HU Vezeték nélküli kapcsolóegység

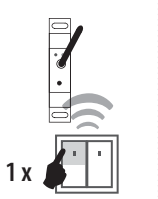


# INEL

RF Control

02-58/2016 Rev.8

4

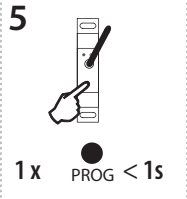


t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Miután letelt a beállítani kívánt késleltetési idő (2 mp .. 60 perc tartományban), a számlálás leállításához és az időzítési üzemmódból kilépéshez nyomja meg a távirányítón a funkcióhoz párosított gombot. Az időtartam ekkor tárolódik az aktor memóriájában.

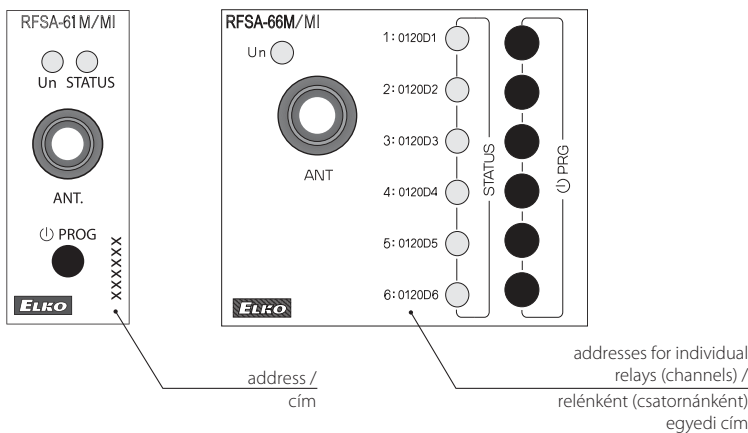
5



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriefunkció szerint világít.

## Programming with RF control units / Programozás, párosítás rendszereszközökkel



RFSA-61M/MI: the address listed on the front side of the actuator is used for programming and controlling an RF actuator by control units.

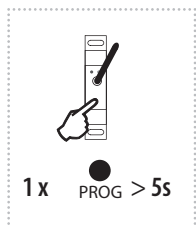
RFSA-66M/MI: addresses listed on the front side of the actuator are used for programming and controlling the actuator and individual RF channels by control units.

RFSA-61M/MI: Az RF rendszereszközökkel történő párosításhoz az eszköz előlapján található fizikai címet kell használni.

RFSA-66M/MI: Az RF rendszereszközökkel történő párosításhoz az eszköz előlapján található fizikai címeket kell használni, csatornánként külön-külön.

## Delete actuator / Párosítások törlése

### Deleting one position of the transmitter / Egy adócsatorna párosításának törlése



By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory.

To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated.

Deletion does not affect the pre-set memory function.

Tartsa nyomva az RFSA-61M/MI PROG gombját 5 mp-ig (RFSA-66M/MI egy csatornájánál). A LED egy másodperc alatt 4x villan fel.

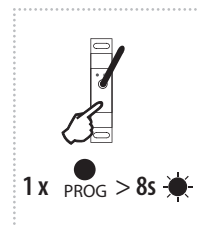
Egy adócsatorna párosításának memóriából történő törléséhez nyomja meg a törölni kívánt gombot a távirányítón.

A törlés megerősítéséhez a LED hosszan villog, majd az eszköz visszatér működési üzemmódba.

A memória állapota nincs jelezve.

A törlés nem érinti a beállított memóriefunkciót.

### Deleting the entire memory / A memória teljes törlése



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval.

The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode.

Deletion does not affect the pre-set memory function.

A teljes memóriataralom törléséhez tartsa nyomva az RFSA-61M/MI PROG gombját 8 mp-ig (RFSA-66M/MI egy csatornájánál). A LED egy másodperc alatt 4x villan fel.

Az eszköz ezután programozási üzemmódba áll és a LED 0.5 mp-es ütemben villog (max. 4 perc).

A normál üzemmódba történő visszaálláshoz nyomja meg a PROG gombot. A LED a beállított memóriefunkció szerint világít, és az egység visszatér működési módba.

A törlés nem érinti a beállított memóriefunkciót.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

HU Vezeték nélküli kapcsolóegység

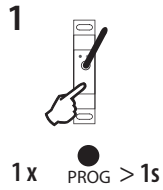


# iNELS

RF Control

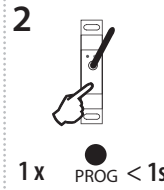
02-58/2016 Rev.8

## Selecting the memory function / Memória funkció kiválasztása



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSA-61M/MI (66M/MI) aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSA-61M/MI (66M/MI) programozási üzemmódjába.



Pressing the programming button on the RFSA-61M/MI (66M/MI) receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved.

Every other change is made in the same way.

Az RFSA-61M/MI (66M/MI) programozó gombjának 1 másodpercnél rövidebb idejű megnyomásával befejeződik a programozási mód, ezzel megváltoztatja a memória funkciót is. A LED az éppen beállított memóriafunkció szerint világít. A tárolt memóriafunkció mentésre kerül. Minden további változtatás ugyanígy végezhető el.

### Memory function on:

- For functions 1-4, these are used to store the last state of the relay output before the supply voltage drops, the change of state of the output to the memory is recorded 15 seconds after the change.
- For functions 5-6, the target state of the relay is immediately entered into the memory after the delay, after re-connecting the power, the relay is set to the target state.

### Memory function off:

When the power supply is reconnected, the relay remains off.

### A memória funkció be van kapcsolva:

- 1-4 funkciókban a relé kimenet tápfeszültség megszűnés előtti utolsó állapota tárolódik, a kimeneti állapot minden átváltás után 15 másodperccel a memóriába kerül.
- 5-6 funkciókban a relé célállapota a késleltetés után tárolódik a memóriába, a tápfeszültség visszakapcsolására a relé a célállapotra fog beállni.

### A memória funkció ki van kapcsolva:

A tápfeszültség visszakapcsolására a relé kikapcsol.

## Technical parameters / Technikai paraméterek

		RFSA-61M/MI/230V	RFSA-61M/24V	RFSA-66M/MI/230V	RFSA-66M/24V
Supply voltage:	Tápfeszültség:	110-230VAC/50-60Hz	12-24 V AC/DC SELV	110-230VAC/50-60Hz	12-24 V AC/DC SELV
Apparent input:	A látszólagos teljesítmény:	2.7 VA / cos φ = 0.6	-	min. 2VA / max. 5VA	-
Dissipated power:	Meddő teljesítmény:	1.62 W	0.8 W	min.0.5W/max.2.5W	max. 1.8 W
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:	+10% / -25 %			
<u>Output</u>	<u>Kimenet</u>				
Number of contacts:	Érintkezők száma:	1x switching / váltó (AgSnO <sub>2</sub> )		3x switching / váltó (AgSnO <sub>2</sub> ); 3x switching / záró (AgSnO <sub>2</sub> )	
Rated current:	Névleges áram:	16 A / AC1		8 A / AC1	
Switching power:	Kapcsolható teljesítmény:	4000 VA / AC1, 384 W / DC		2000 VA / AC1	
Peak current:	Csúcs áram:	30 A / < 3 s (mp)		10 A / < 3 s (mp)	
Switching voltage:	Kapcsolható feszültség:	250 V AC1 / 24 V DC		250 V AC1	
Min. DC switching power:	Min. kapcsolható DC teljesítmény:	500 mW		500 mW	
Mechanical service life:	Mechanikai élettartam:	3x10 <sup>7</sup>		1x10 <sup>7</sup>	
Electrical service life (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	0.7x10 <sup>5</sup>		1x10 <sup>5</sup>	
<u>Control</u>	<u>Vezérlés</u>				
RF, by command from transmitter:	RF átvitel frekvenciája:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz			
Manual control:	Kézi vezérlés:	button PROG (ON/OFF) / "PROG" nyomógombbal (BE/KI)			
Range in free space:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to 200 m / 200 m-ig			
Output for RF antenna:	RF antenna kimenet:	SMA connector / SMA csatlakozó *			
<u>Other data</u>	<u>További információk</u>				
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-15 °C ... + 50 °C			
Operating position:	Működési pozíció:	any / tetszőleges			
Mounting:	Beépítés:	DIN rail / DIN sínre EN 60715			
Protection:	Védettség:	IP20 from the front panel / IP20 az előlap felől			
Overvoltage category:	Túlfeszültség kategória:	III.			
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2			
Connecting conductor cross-section (mm <sup>2</sup> ):	Bekötő vezeték keresztm. (mm <sup>2</sup> ):	max. 1x2.5, max. 2x1.5 / with a hollow / érvéggel max.1x2.5			
Dimensions:	Méret:	90 x 17.6 x 64 mm		90 x 52 x 65 mm	
Weight:	Tömeg:	68 g		173 g	
Related standards:	Vonatkozó szabványok:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 irányelv RTTE, NVČ.426/2000Sb (irányelv 1999/ES)			

\* Max Tightening Torque for antenna connector is 0.56 Nm.

\* Az antenna csatlakozó maximális meghúzási nyomatéka 0.56 Nm.

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra. Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

HU Vezeték nélküli kapcsolóegység



**INEL**  
RF Control

02-58/2016 Rev.8

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI type of equipment complies with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is available at:  
[www.elkoep.com/wireless-switch-unit-multi-function-1-output-rfsa-61m](http://www.elkoep.com/wireless-switch-unit-multi-function-1-output-rfsa-61m)  
[www.elkoep.com/wireless-switch-unit--6-outputs-rfsa-66m](http://www.elkoep.com/wireless-switch-unit--6-outputs-rfsa-66m)

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic  
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)

## Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők, mosástát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárménykolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése meghíúsíthatja a vezérlést.

Az ELKO EP, s.r.o. kijelenti, hogy az RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon:  
[www.elkoep.hu/kapcsoloeegység-rfsa-61m](http://www.elkoep.hu/kapcsoloeegység-rfsa-61m)  
[www.elkoep.hu/kapcsoloeegység-rfsa-66m](http://www.elkoep.hu/kapcsoloeegység-rfsa-66m)

ELKO EP Hungary Kft., Hungária krt. 69, 1143 Budapest, Magyarország  
Tel: +36 1 40 30 132, e-mail: [info@elkoep.hu](mailto:info@elkoep.hu), [www.elkoep.hu](http://www.elkoep.hu)